

Образец письма арендодателю

Немецкий (Deutsch)	Русский (zum Verständnis)
Betreff: Bewerbung für die [Zimmerzahl]-Zimmer-Wohnung in der [Adresse] – ab [Datum] Sehr geehrter Herr [Nachname], über das Immobilienportal [Name des Portals] habe ich Ihr Angebot für die oben genannte Wohnung gesehen. Die Lage und die Raumaufteilung entsprechen genau meinen Vorstellungen. Zu meiner Person: Ich heiße [Vorname Nachname], bin [Alter] Jahre alt und arbeite als [Beruf] bei der Firma [Name des Arbeitgebers] in [Stadt]. Mein Arbeitsvertrag ist unbefristet, mein monatliches Nettoeinkommen beträgt €[Betrag]. Aufenthaltsstatus und Aufenthaltsdauer (optional): Ich lebe seit [X] Jahren mit einer unbefristeten Niederlassungserlaubnis in Deutschland. Mein Lebensmittelpunkt und Arbeitsplatz sind dauerhaft in [Stadt]. Mieterfahrung und Eigenschaften (optional): Ich habe bereits positive Erfahrungen als Mieter in Deutschland gesammelt und lege großen Wert auf Sauberkeit sowie einen respektvollen Umgang mit der Mietimmobilie. Deutschkenntnisse (Niveau [B1/B2/C1]) sind vorhanden, was die Kommunikation erleichtert. Haushalt und Gewohnheiten: Ich suche eine langfristige Bleibe für [Anzahl] Person(en). Ich bin Nichtraucher und besitze keine Haustiere. Besichtigung und Kontakt: Ich stehe gerne für einen Besichtigungstermin zur Verfügung und freue mich auf Ihre Rückmeldung. Sie können mich gerne anrufen oder mir eine Nachricht über WhatsApp schreiben. Kontaktdaten: Handy: [Telefonnummer] E-Mail: [E-Mail-Adresse]	Тема: Заявка на [количество комнат]-комнатную квартиру по адресу [Адрес] – с [Дата] Уважаемый господин [Фамилия], на портале недвижимости [Название портала] я увидел(а) Ваше предложение о сдаче вышеуказанной квартиры. Расположение и планировка комнат полностью соответствуют моим представлениям. О себе: меня зовут [Имя Фамилия], мне [Возраст] лет, я работаю [Профессия] в компании [Название работодателя] в [Город]. Мой трудовой договор бессрочный, мой ежемесячный чистый доход составляет €[Сумма]. Правовой статус и срок проживания (опционально): я живу в Германии уже [X] лет с бессрочным видом на жительство. Мой центр жизни и место работы находятся в [Город] на постоянной основе. Опыт аренды и личные качества (опционально): я уже имею положительный опыт аренды жилья в Германии и придаю большое значение чистоте, а также бережному отношению к арендуемой недвижимости. Владение немецким языком (уровень [B1/B2/C1]) облегчает коммуникацию. Состав семьи и привычки: я ищу долгосрочное жилье для [количество] человек(а). Я не курю и не держу домашних животных. Осмотр и контакты: я готов(а) к осмотру квартиры в удобное для Вас время и буду рад(а) ответу. Вы можете мне позвонить или написать сообщение через WhatsApp. Контактные данные: Мобильный телефон: [номер телефона] Электронная почта: [адрес эл. почты]

Немецкий (Deutsch)	Русский (zum Verständnis)
Mit freundlichen Grüßen [Unterschrift] [Vorname Nachname]	С уважением, [Подпись] [Имя Фамилия]

Инструкция по заполнению

1. Заполните поля в квадратных скобках [] своими данными.

- o В левой колонке (немецкий текст) вписываются данные на немецком языке.
- o Правая колонка (русский текст) предназначена для понимания содержания, в готовом письме она не отправляется.

2. Обязательные блоки:

Тема письма, обращение, введение, информация о себе (работа, доход, тип договора), состав семьи и привычки (курение, животные), осмотр и контакты, контактные данные, подпись.

3. Опциональные блоки:

- o *Правовой статус и срок проживания* — добавляется, если есть длительный опыт проживания в Германии (несколько лет) и/или бессрочный вид на жительство (Niederlassungserlaubnis).
- o *Опыт аренды и личные качества* — добавляется, если есть положительная арендная история в Германии, высокий уровень немецкого языка (B2 и выше), или если необходимо подчеркнуть аккуратность и ответственность.

4. Приложения к письму:

К письму прилагаются копии следующих документов (объединяются в один PDF):

- o Schufa (актуальная выписка)
- o Справки о доходах за последние 3 месяца
- o Копия паспорта или удостоверения личности
- o Mietschuldenfreiheitsbescheinigung (при наличии)
- o Заполненная анкета Mieterselbstauskunft (если предоставлена арендодателем)

5. Формат отправки:

При отправке по электронной почте все документы объединяются в один PDF-файл. Письмо размещается первым листом, затем — подтверждающие документы. В теле письма достаточно указать: *Bewerbungsunterlagen für die Wohnung in [Adresse] im Anhang.*